

A

Pilar Sala
R E M I R A D A



Pilar Sala
R E M I R A D O R A

19 de Noviembre • 10 de Diciembre • 1993
SALA CABALLERIZAS • MOLINOS DEL RIO SEGURA

Una vez más abrimos la Sala de Caballerizas, como Sala Alternativa de Artes Plásticas, para ofrecer nuevas formas expresivas desde materiales textiles.

La exposición de Pilar Sala trata de mostrarnos la capacidad creativa de los materiales textiles.

A partir de la larga realización de tapices Pilar Sala se ha dedicado a la investigación dentro de la creatividad plástica de estos materiales. Tejidos y composiciones de los más diversos materiales como yute, palmera, pedúnculos vegetales, etc. configuran una obra plena de creatividad, dentro del mundo de la plástica contemporánea tan liberalizadora como generadora de formas.

Es muy importante apoyar desde las instituciones aquellas actividades, que por su carácter investigador tienen difícil acceso en los circuitos comerciales. Por tal motivo y por el interés de presentar una novedosa inquietud artística deseamos que esta actividad sea tan interesante para la creadora, como para el público que se acerque hasta los Molinos del Río en la Sala de Caballerizas, dedicado cada vez más a la plástica de nuestro tiempo.

Amparo Marzal Martínez
(Tte. Alcalde de Cultura, Educación y Turismo)

LOCUS COMO LIMITE

El horizonte es lo que uno puede abarcar con una simple mirada.

Charles Olson

En esta época de contaminación, cuando todo afecta a todo, y donde las finas distinciones parecen menos y menos relevantes, es totalmente absurdo mantener las definiciones de "alta" y "baja" cultura. La verdad no es sino lo que ocurre literalmente, y si el artista quiere llegar a alguna parte, debe trabajar en ello. Avanzamos inevitablemente hacia una criollización de nuestra cultura. La sociedad se vuelve más y más móvil conforme el hombre busca trabajo. América, Alemania, Francia e Inglaterra son ya sociedades multirraciales donde negro, marrón y blanco se mezclan. Esta situación puede parecernos emocionante y desafiante o puede asustarnos. Y del miedo es de donde emerge "la desagradable cabeza del Nacionalismo del neo-fascismo de los disturbios raciales y de las tensiones interraciales. Las personas intentan agarrarse a lo que tienen, a lo que ellos piensan que son, a lo que ellos creen que saben. Es esta una reacción natural pero en el fondo llena de miedo. Y es este un acto de exclusión carente de generosidad. Si queremos sobrevivir necesitamos agruparnos. Pilar Sala no está interesada en este lamentable aferrarse a una versión empobrecida de nosotros mismos, sino que camina hacia una búsqueda de identidad. Ella sostiene que para conocernos a nosotros mismos debemos conocer el suelo que pisamos, las plantas y la vida animal que nos rodea, los estratos geológicos que son la historia de la tierra, y las explotaciones agrícolas y urbanas que definen el hábitat humano. No es sólo natural sino que es además inteligente trabajar con lo que sabemos que nos es dado, puesto que es lo que nos marca los límites dentro de los cuales podemos trabajar. Esta es la cuestión verdaderamente: conocer nuestros límites y trabajar con ellos. Sala ha elegido pues, trabajar con lo que tiene a su alrededor, usar objetos del paisaje y jugar libremente con los materiales que ha conocido a lo largo de su vida adulta. Jugar es a la vez terapéutico y educativo. En efecto, hay en la mente, prados a los que acudimos una y otra vez, lugares donde

danza la imaginación y se estira el cuerpo. El paisaje no sólo nos forma sino que también nos informa. Nosotros vamos cambiándolo a través del uso, y a su vez este nos cambia mediante su topología y su clima. Sala espera encontrar esas formas que son comunes a una experiencia particular y que a un determinado nivel, también son comunes a nosotros -comunes al nivel de un reconocimiento súbito más que de cualquier comprensión precisa. La mejor manera de llegar a lo que no sabemos de nosotros mismos es reinterpretando las pocas cosas que conocemos. Deberíamos volver a un empobrecimiento primordial, caminar una y otra vez por los mismos caminos, los mismos senderos, pero mirando más atentamente, y sobre todo, con una actitud más cuidadosa. Nombrar las cosas es al fin conocerlas. El "munyidor" pone nombres que no conocemos aunque podemos reconocer la necesidad de estos nombres nada más verlos. Sala quiere volver al "locus" como a algo que ha de explorarse. El poeta americano mencionado al principio, Charles Olson, dijo que la historia es de forma literal, la historia de un hombre en un lugar.

Sala procede de un mundo de textiles, de tejidos, y en los últimos años ha estado luchando por despojarse de sus limitaciones, por aumentar sus posibilidades dentro de un área discursiva más amplia y liberarla de algunas de sus más lamentables dependencias de los gustos burgueses (desde el terrible peso de los textiles escandinavos con sus insípidos colores pasteles hasta los adornos de pared). Por supuesto, no hay nada sorprendente en la incorporación de lo textil al arte contemporáneo. Durante el siglo XX lo textil ha formado parte evidente del collage, desde Picasso a Rauschenberg. Ha sido usado por Flanagan para hacer escultura y por Hesse en algunas de sus asombrosas piezas sobre la condición humana. Beuys lo usó en sus obras de fieltro con notas místicas y chamanísticas, y como protección para su "Encuentro con el coyote en una jaula". Es esencial en el significado de las series de Schnabel donde pinta sobre telas enceradas sacadas de jeeps y de suelos de los ring de boxeo. Lo han usado en el montaje de sus obras, Jess, Berman, Herms o Conner donde se tiñe de significados eróticos y oscuros como la ropa interior de encaje que llevan algunos santos en nuestras enormes catedrales. Y finalmente ha sido utilizado también por Oldenburg, por Morris y por muchos otros. Así pues, ella no necesita pedir permiso.

Sería interesante ver si puede seguir sacando provecho de los objetos que utiliza, para entrar en el fértil terreno del discurso femenino: un terreno que puede muy bien proporcionarle una nueva lectura del "locus". La escritura femenina se conecta en el mundo del arte a los ritmos del cuerpo e igualmente al placer sexual como "jouissance". La mujer se asocia en nuestra cultura a lo que ha estado callado. Se ha ganado el derecho, de hablar por los que no tienen representación y cualquier discurso femenino que rompa con la tradición, como diría Julia Kristeva, es un acto político de disidencia. Esto promete una nueva definición del Qué Es. No estoy hablando tanto de lo que ha conseguido hasta ahora sino de lo que ella misma pueda recibir como puntos de referencia en su propia obra.

el trabajo, el verdadero trabajo
es sólo, como siempre,
lo que no está hecho
y no se acaba
hasta que no toca a su fin

Kewin Power
(Trad. Cristina Clement)

NI VER A LA NATURALEZA EN EL MUSEO, NI MIRAR A LA NATURALEZA COMO MUSEO

Desde el arte, el trabajo con la fibra ha posibilitado una relación vivencial más estrecha del artista con la Naturaleza.

*

Una vivencia desde si y para si en una relación que, además de mental, es también epidérmica:
táctil

*

¿Un arte sano desde una voluntad reconciliadora?

*

La fibra como materia y convergencia.

*

Re-anudar antiguos lazos entre el hombre y la Naturaleza, intentar establecer una nueva armonía desde la urgencia de una dicotomía amenazadora.

*

Necesidad espiritual -íntima y vital, de comunión con la Naturaleza.

*

La fibra como hilo, ¿como territorio?, conductor del artista con la Naturaleza.

*

Como elemento esencial y primario

*

Anudar, coser, torcer, trenzar, entrecruzar, estirar: gestos, elementales y primitivos.

*

La fibra como activador de la memoria.

*

Frente a la contemplación, la mirada creadora.

*

La fibra como recordatorio, como alegoría.

*

También como juego y ensayo. Mirar atrás para seguir adelante. Como conjunción.

"REMIRADA" (EL ARTISTA Y SU ENTORNO)

Mirada nueva del entorno físico que es capaz de motivar al artista y que tras manipularlo lo convierte en objeto de arte, sacándolo del contexto natural para "sacralizarlo".

La propuesta de esta exposición es conseguir del espectador una mirada distinta y renovada del entorno, tanto natural como urbano; entorno, que siendo algo compartido por todos, es, sin embargo, distinto según la mirada del que lo ve.

Pretendo invitar a que sea mirado y no solo visto, a despertar nuestra conciencia, a jugar con las posibilidades que nos ofrece lo cotidiano, a "recrear" nuestro entorno.

Como dice **Bonito Oliva** en su libro "El Arte hacia el 2.000". cuando analiza la obra del alemán Joseph Beuys:

"A través del Arte, el artista trata de reconstruir espiritualmente la unidad del hombre, de insuflarle energía y tensión para transformar su relación con el mundo".

"La práctica del Arte, que es siempre comunicación, crea un espacio de contrarrealidad que se opone a la realidad negativa de la vida cotidiana".

"El Arte tiene la capacidad de modificar los elementos para dialogar con el público".

"La sociedad es modelada y se automodela mediante la progresiva toma de conciencia que el público adquiere a través del diálogo con el artista".

"El artista europeo parte de aceptar operar a través del lenguaje específico del arte, intentando superar esa especificidad en su proyecto de transformación de lo real".

Todas estas frases, entresacadas del texto mencionado, expresan mejor que yo la intencionalidad de esta exposición y lo que yo desearía transmitir a través de mi obra.

Pretendo reconstruir el universo natural y artificial utilizando técnicas artesanales en las que la artesanía es al tiempo una vuelta a la naturaleza como manualidad y un retorno a los caminos del tiempo y la memoria.

"El arte experimental parte de la conciencia de que el objeto del arte es el lenguaje y de que investigación no significa ya experimentación de nuevas técnicas, sino el análisis de los instrumentos lingüísticos utilizados".

"En el arte europeo, la naturaleza no existe como espacio no contaminado, sino que es algo que ya figura en la historia de la cultura". (Oliva, B. Ob. Cit. 1992)

Quiero ofrecer la contemplación de texturas naturales, obtenidas con la técnica manual de fabricación de papel, con el deseo de que en el transcurrir del tiempo la naturaleza no sea sólo objeto de museo.

La utilización de un elemento repetido de manera indefinida a veces es la representación del "hombre masa", hombre multiplicado, arrastrado por el sistema productivo a una condición de existencia estereotipada. Parece que hoy en día la afirmación del individuo reside en la seguridad que da la equiparación y adecuación a un modelo de vida estandarizado. Sin embargo, yo lo que quiero transmitir con la agrupación, repetición y encadenamiento de los elementos no es la estandarización de los individuos, sino la fuerza que adquiere cualquier elemento o individuo, cuando se agrupa formando un conjunto, capaz de defender y ocupar con mayor contundencia un espacio conceptual o físico.

Contemporaneidad y primitivismo son dos conceptos que se conjugan en las obras resultantes. Contemporaneidad, porque soy consciente de que me valgo de la libertad que hoy en día me ofrece el mundo del arte para coger cualquier material sacarlo de su contexto, manipularlo y transformarlo en objeto artístico. Primitivismo, porque es, sin duda, la evocación más inmediata que producen los objetos obtenidos. Curiosa combinación de dos conceptos que en principio pudieran parecer, si no antagónicos, sí contrapuestos.

Desde otro punto de vista, esta exposición es también entorno al Arte Textil.

Para la ejecución de todas las obras no sólo he utilizado materiales textiles, fibras, sino que también he utilizado el concepto de "lo textil" (vallas de plástico rojas o de alambre). El entrecruzamiento conseguido en las texturas naturales obtenidas a base de mezclar las fibras de celulosa de las plantas es análogo al entramado del fieltro.

Quiero con ello dejar constancia de que el arte textil, hoy en día, ha evolucionado al unísono de otras artes y comparte con ellas el ansia de investigación plástica. La heterodoxia es cada vez mayor y los límites de la pintura y la escultura con lo textil cada vez son menos claros.



1

VICTORIA, 1990

(1,75 m. x 0,80 m. x 1 m.)

Bambú y pedúnculos de palmito alto tejidas con sisal, algodón y sedas.

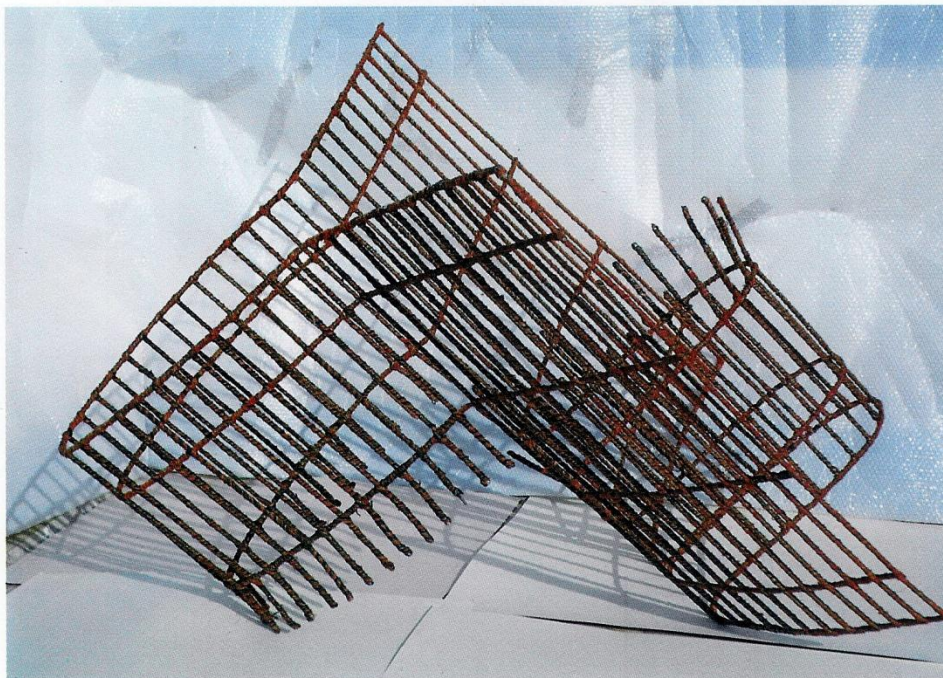


2
DESPUES DE PASAR EL AGUA, 1990
(0,6 m. x 0,4 m. x 0,4 m.)
Sisal, esparto y fibra de coco.



3

¿ESTO ES PARA SENTARSE?, 1990
(1,2 m. x 0,7 m. x 0,8 m.)
Sisal, esparto, fibra de coco y bambú.

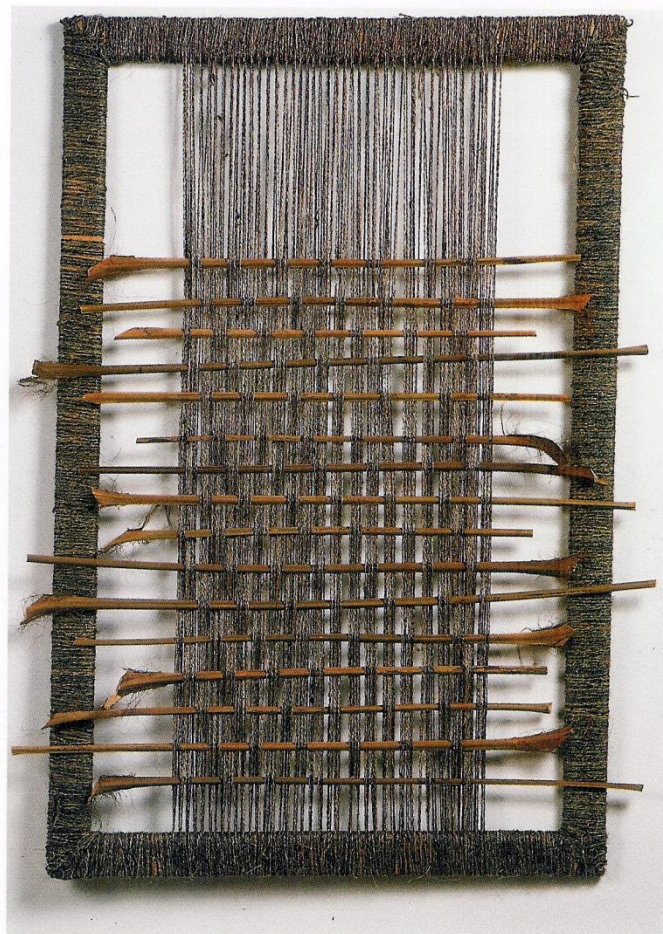


4

DIALOGO DE UN PLANO ROTO CON EL ESPACIO, 1992

(1,5 m. x 1,5 m. 1,2 m.)

Hierro envuelto con sisal



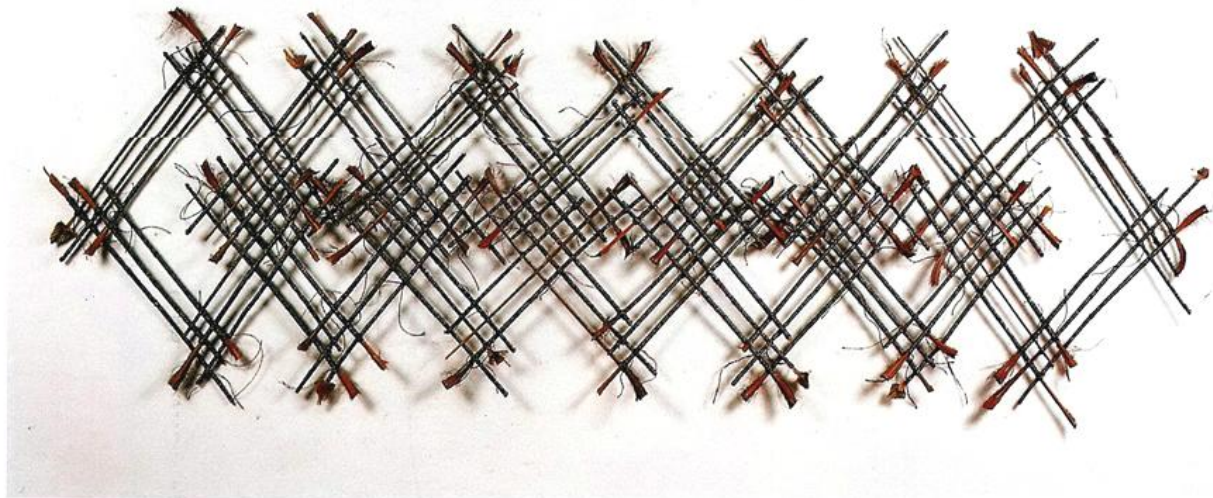
5

GEOMETRIA DEL TEJIDO, 1990
(1,35 m. x 1,00 m.)

Pedúnculos de palmito alto y sisal sobre marco de madera



6
COMPOSICION GEOMETRICA, 1990
(1,2 m. x 0,9 m.)
Pedúnculos de palmito alto y sisal



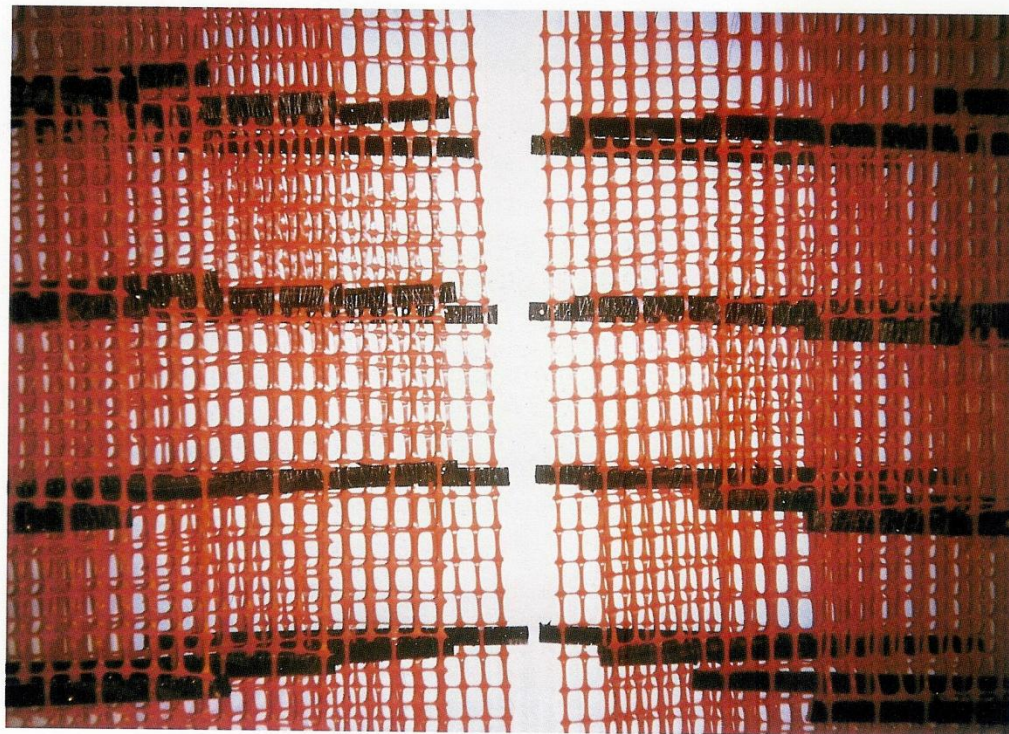
7
ENCADENADOS, 1993
(1,10 m. x 4 m.)
Pedúnculos de palmito alto y sisal



8

DIADEMA, 1991
(3,5 m. x 3,0 m.)

Hojas de palmito alto, cilindros de plástico y sedas entretejidos con algodón

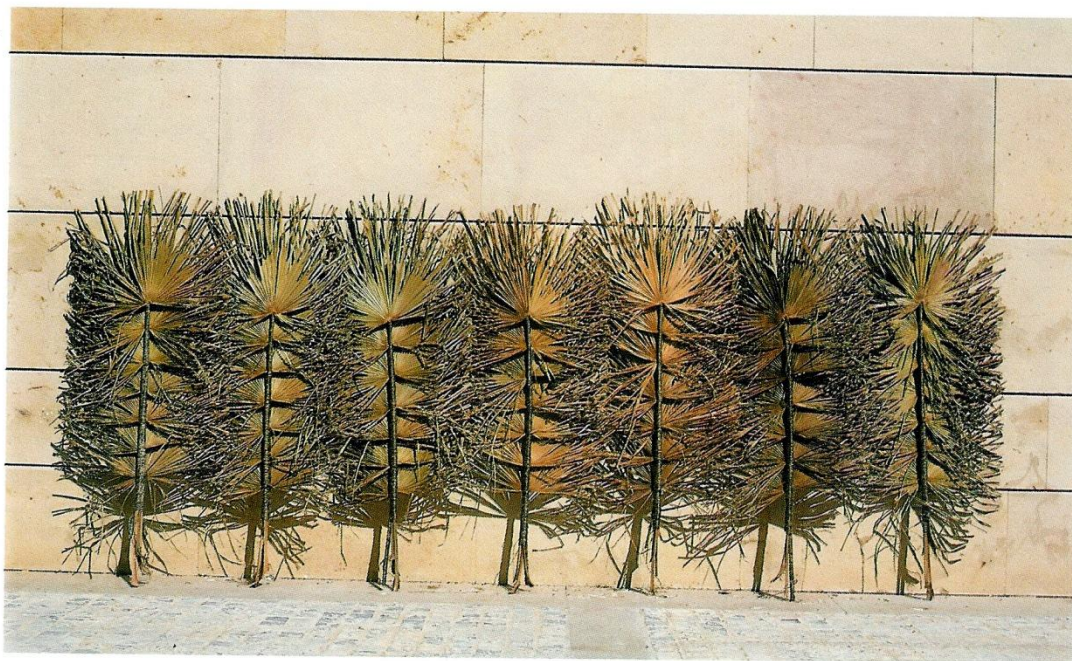


9

LOS 33 ESCALONES, 1992
(4,5 m. x 5 m. x 2,2 m.)

Vallas de plástico rojo y listones de tables envueltos con telas e hilos de seda.



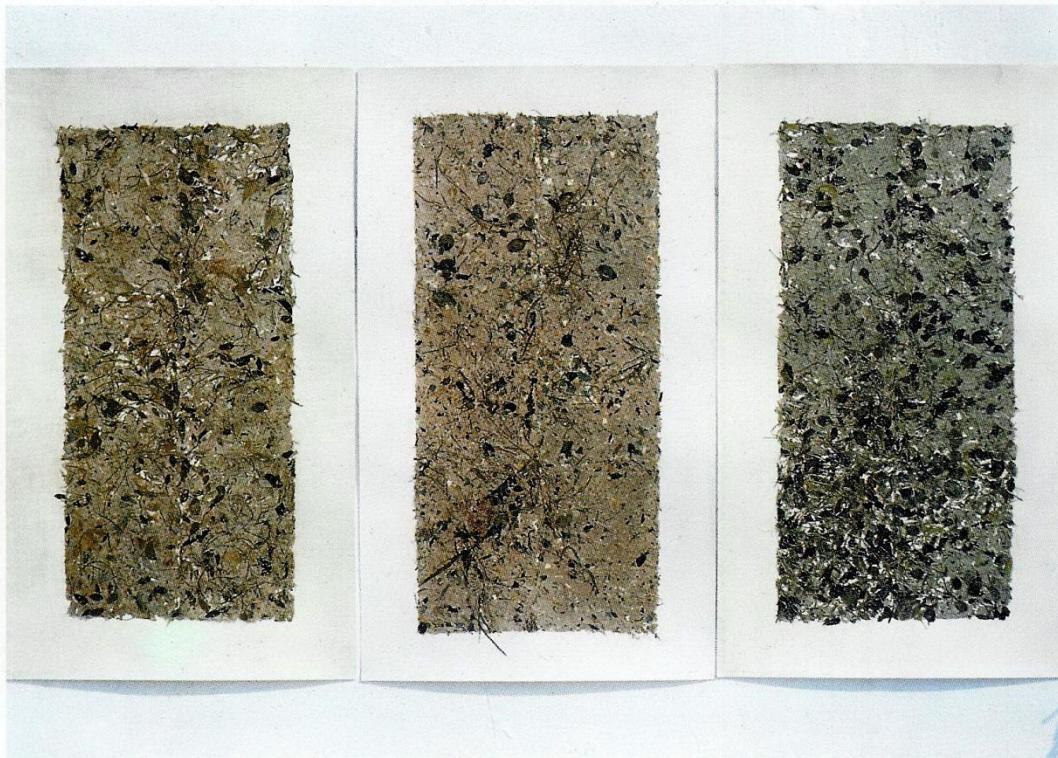


11

SIETE VECES SIETE II, 1993

(1,60 m. x 4 m.)

Hojas de palmito alto y sisal



12

TEXTURAS VEGETALES (TRIPTICO), 1992

Tres elementos de 1,20 m. x 0,65 m. cada uno

Vegetales tratados y manipulados con la técnica de fabricación manual de papel.



13

SINFONIA NATURAL EN NUEVE MOVIMIENTOS (Detalle), 1992-93

Formada por 9 elementos de 0,62 m. x 0,62 m. cada uno

Vegetales tratados y manipulados con la técnica de fabricación manual de papel



14

ENCAJE DE PALMERA II, 1993

(1,90 m. x 0,75 m.)

Tejido del tronco de palmera entretejido y encolado



15

TRASPARENCIAS VEGETALES, 1993

(0,70 m. x 1,75 m.)

Desplegable de metacrilato con texturas vegetales



PILAR SALA

BIOGRAFIA



- Nacida en 1942 en Lorca (Murcia), licenciada en Farmacia por la Universidad de Granada, reside desde 1972 en Alicante.
- 1979: Se inicia en la técnica del tapiz de alto lizo y desde entonces se dedica plenamente al estudio de las múltiples posibilidades de esta técnica, y al conocimiento de la panorámica actual del tapiz contemporáneo. Con este motivo en 1982 y 1983 viaja por distintas ciudades de Francia, Suiza, Bélgica y España.
- 1984/85/86: Participa en varios seminarios de Arte Contemporáneo dirigidos por el profesor y crítico de arte Kevin Power y organizados por el centro de arte Eusebio Sempere de Alicante.
- 1984: Obra premiada y adquirida en la "V Convocatoria de Artes Plásticas" de la Diputación Provincial de Alicante. A partir de entonces su obra es seleccionada de manera sucesiva en esta convocatoria.
- 1985: Colabora en la organización de la "Trobada de l'expressió Textil" de la Comunidad Valenciana. Es admitida en Barcelona como miembro del AAIP FAD. (Asociación de Actividades Artesanas e Investigación Plástica del Fomento de las Artes Decorativas). Obra premiada y adquirida en la "IV Convocatoria del Invierno de Artistas Alicantinos" del Ayuntamiento de Alicante. Obra destacada en el primer "Premio Aranjuez de Tapiz". Madrid.
- 1986: Asiste al curso sobre Arte Textil impartido por el artista Grau Garriga organizado por el centro de arte Eusebio Sempere. Becada por el Ministerio de Industria y Energía para asistir al II Taller de Otoño (monográfico sobre tapices) realizado en la Fundación de Gremios de Madrid.
- 1989: Becada por el Centro Eusebio Sempere de Alicante, para investigación sobre escultura textil. Invitada como representante española al VI Simposio Internacional de Tapicería en Graz (Austria).
- 1990: Obtiene el primer premio de la II Convocatoria de Artesanía Artística. Caja de Ahorros de Jaén. Forma parte del grupo "Tramant la Trama", con el cual realiza una serie de montajes al aire libre en el campus de la Universidad de Alicante y en la Casa de Cultura en Villena. (Alicante).
- 1991: Exposición itinerante patrocinada por la Caja de Ahorros del Mediterráneo en Elda, Alcoy, Orihuela y Lorca (Murcia). Participa en los talleres "Oficios Artísticos en la Arquitectura, organizados en Barcelona con ocasión de la Conferencia Europea del World Crafts Council. Aprende la técnica de fabricación manual de papel, a partir de lo cual se dedica a investigar con ella y obtiene papeles vegetales que son la materia prima de su trabajo actual.
- 1992: Participa en la "7ª International Triennale of Tapestry Lodz 92" invitada a través del Museo Textil de Tarrasa (Barcelona). Obra premiada y adquirida en el "III Concurso de Artes Plásticas" de la Asociación Cultural Lluna. Seleccionada en el 3ººº Prix International Betonac de Hassel, Bélgica. Asiste al seminario "Tensiones del Arte y la Cultura al final del Milenio", dirigido por Francisco Jaraúta y organizado por Arteleku. Diputación Foral de Guipúzcoa. Colabora en la organización y participa en el seminario "El Arte de los 80". (Panorama de las Artes Plásticas y de las Ideas). Dirigido por Kevin Power y patrocinado por la Fundación CAM y el Instituto de Cultura Juan Gil Albert.
- 1993: Seleccionada para participar en la exposición "La Dentelle un Art", itinerante por varios países europeos y en "Taipei International Exhibition of Traditional Art & Crafts", Taipei, Taiwan R.O.C. Asiste al Simposio Internacional de Textil "Noches Blancas" en St. Petesburgo, Rusia. Becada por el Instituto de Cultura Juan Gil Albert para la experimentación con nuevos materiales de la técnica de fabricación manual de papel.

EXPOSICIONES

INDIVIDUALES

- 1982: Galería La Naya. Alicante.
Hotel Montiboli. Villajoyosa (Alicante).
Sala de Exposiciones de la C.A.P. de Lorca. (Murcia).
- 1983: Galería La Naya. Alicante.
Casa de la Cultura. Benissa (Alicante).
Sala de Exposiciones de la C.A.P. de Benidorm (Alicante).
Casino de Elda (Alicante).
- 1984: Sala de Exposiciones de la C.A.A.M. de Elche (Alicante).
Colegio de Arquitectos. Alicante.
"La Galería" en Moraira (Alicante).
- 1986: Casa de Cultura de Jávea (Alicante).
- 1987: Galería Velázquez. Valladolid.
TAPICES. Muestra de Expresión Textil. Casa de Cultura. Lorca.
Murcia.
- 1988: Galería 11. Alicante.
- 1990: "Textura, línea y color". Sala Municipal de Alicante.
- 1991: Itinerante de la C.A.M. en Elda, Alcoy, Orihuela (Alicante) y Lorca (Murcia).
- 1992: "Pilar Sala de Papel", La Bejarana. Alicante.
- 1993: "Texturas vegetales". Papel hecho a mano. Café Lisboa. Madrid.
"Materiales de un entorno". Sala Caballerizas, Molinos del Río Segura. Murcia.

COLECTIVAS

- 1980: Sala de Exposiciones de la C.A.A.M. en Alicante. Pozos de Garrigós. Alicante.
- 1981: Delegación del Ministerio de Cultura. Alicante.
- 1982: Aula de Cultura de la C.A.A.M. en Orihuela. (Alicante).
- 1983: "IV Convocatoria de Artes Plásticas". Diputación Provincial de Alicante.

Casa-Museo Modernista en Novelda (Alicante).
Casa de la Cultura en Santa Pola (Alicante).

- 1984: Obra adquirida "V Convocatoria de Artes Plásticas". Diputación Provincial de Alicante.
"III Convocatoria de Invierno de Artistas Alicantinos". Ayuntamiento de Alicante.
Obra destacada "I Premio Aranjuez de Tapiz". Aranjuez. (Madrid).
- 1985: "VI Convocatoria de Artes Plásticas". Diputación Provincial de Alicante.

Obra adquirida "IV Convocatoria de Invierno de Artistas Alicantinos". Ayuntamiento de Alicante.
Feria de Muestras de Barcelona.
"Experiencias artísticas textiles". Museo Textil de Tarrasa. (Barcelona).
"II Muestra de Tapiz Contemporáneo". Finart 85. Madrid.
"I Trobada de L'Expressió Textil". Alicante.
- 1986: "VII Convocatoria de Artes Plásticas". Diputación Provincial de Alicante.
"V Convocatoria de Invierno de artistas Alicantinos". Ayuntamiento de Alicante.
"Mediterránea". Museo de la Indumentaria. Barcelona.
Mostra itinerant d'Artistes de la Comunitat Valenciana. Alcoy (Alicante).
Muestra de artistas textiles del F.A.D. para Bratislava (Checoslovaquia). Centro de Artesanía de la Generalitat de Barcelona.
"IX Biental Internacional del Deporte en las Bellas Artes". Barcelona
"International Exhibition of Applied Arts". Bratislava. (Checoslovaquia).
"Taller de Otoño". Fundación de Gremios. Madrid.
"Cuatro mujeres del Tapiz". Ateneo de Alicante.
- 1987: "VIII Convocatoria de Artes Plásticas". Diputación Provincial de Alicante.
"VI Convocatoria de Invierno de Artistas Alicantinos". Ayuntamiento de Alicante.
- 1988: "IX Convocatoria de Artes Plásticas". Diputación Provincial de Alicante.
Exposición Europea de Artes y Oficios. Stuttgart (Alemania).
- 1989: "Primera Muestra Textil". Centro de Arte Pallarés. León.
"X Convocatoria de Artes Plásticas". Diputación Provincial de Alicante.
"VI Simposio Internacional de la Tapicería". Graz (Austria).

- 1990: Primer Premio "II Convocatoria de Artesanía Artística".
Caja de Ahorros Provincial de Jaén. Jaén.
I Concurso de Artes Plásticas. Asociación Cultural "Lluna".
Alicante.
- 1991: "Geometrías". Grupo Tramant la Trama. Centro Cultural San José.
Elche (Alicante).
"Ocupación de Espacios". Grupo Tramant la Trama. Universidad
de Alicante.
Tramant la Trama 1. Sala Revilla. Valladolid.
III Convocatoria A. Plásticas. Ciudad de Villena. Alicante.
"Oficios Artísticos en la Arquitectura". AAIPFAD. Barcelona.
"Entre telas y telares". Fundación Santillana. Santillana del Mar.
(Cantabria).
- 1992 "Reflejos de Poder". Grupo Tramant la Trama. Villena. Alicante.
Aeropuerto de Alicante. Grupo Artane. Alicante.
IV Premio Caja de Jaén de Artesanía Artística. Jaén.
"III Concurso de Artes Plásticas". Asociación Cultural "Lluna". Obra
adquirida.
7ª International Triennale of Tapestry Lodz 92. Polonia.
"La Dentelle un Art", 3^{ème} Prix International Betonac.
Hassel. Bélgica.
IX Exposición de Artistas Alicantinos. Ayuntamiento de Alicante.
Certamen de Pintura Vila de Pego 1992. (Mención de Honor). Ali-
cante.
- 1993: "Espaces Ajoures". Palais Abbatial, Saint-Hubert. Florenville.
Luxembourg belga.
Taipei International Exhibition of Traditional Art & Crafts. Taipei.
Taiwan. R.O.C.
"X Exposición de invierno de artistas alicantinos" Ayuntamiento de
Alicante.
International Symposium on Textile "White Nights". St. Peterburg.
Rusia.
Concours International "Prix Hoppeland 1993". La Dentelle et les
Arts Textiles. Bélgica.
"Al hilo del Arte". Espacio D'Bubión (Granada).
"El libro objeto". Sala de exposiciones de artesanía de Madrid.

Palacio de la Asamblea de la Comunidad Autónoma de Mur-
cia en Cartagena
Centro Eusebio Sempere. Alicante.
Centro Raiffeisenhof. Graz. Austria.
Asociación Cultural Lluna. Alicante.
Central Museum of Textiles in Lodz. Polonia
Escuela de Negocios. Oviedo . Asturias.

OBRAS EN INSTITUCIONES PUBLICAS

Diputación Provincial de Alicante
Ayuntamiento de Alicante
Ayuntamiento de Lorca (Murcia)

LOCUS AS LIMIT

The horizon is what one can take in with a single glance.

Charles Olson

In these contaminated times when everything affects everything and where fine distinctions seem less and less relevant, it is clearly absurd to hold onto the definitions of "high" and "low" culture. Truth is never more than literally what is happening and the artist if he or she is to get anywhere, must work with that. We are moving inevitably towards a criollization of our culture. Society is becoming more and more mobile as man goes in search of work. America, Germany, France, and England are already multi-racial societies where black, brown, and white merge together. We either find this exciting and challenging or it makes us afraid. From fear emerges the ugly head of Nationalism, neo-fascism, race-riots, and inter-racial tensions. People seek to hold on to what they have, to who they think they are, to what they believe they know. This is a natural reaction but a root it is a fearful reaction. It is an act of exclusion that lacks generosity. We need to come together if we are to survive. Pilar Sala is not concerned with this wretched clinging to an impoverished version of ourselves but she is interested in the quest for identity. She argues that to know ourselves we must know the ground we tread, the plants and animal life that surround us, the geological layers that are the history of the land, and the agricultural and urban exploitations that denote human habitat. It is as natural as it is wise to work from the givens of what we know. They provide us with the limits that we can literally work within. That is truly the question: to know our limits and to work within them. Salas has thus chosen to work with what she has around her, to use things from her landscapes, and to play freely with materials she has known throughout her adult life. To play is both therapeutic and educative. There are, indeed, meadows in the mind to which we return again and again, places where the imagination dances and the body stretches itself. Landscape not only forms but it also informs us. We change it through human usage and it changes us by its topology and its climate. Sala hopes to find those forms that are common to one particular experience and thus, at some level, common to us all - common to us at the level of some sudden recognition rather than at the level of any precise understanding. The best way to reach what we do not know of ourselves is through re-reading the few things we know. We should return to a primordial impoverishment, move out again and again along the same road the same paths, but looking more intently and, above all, with a greater sense of care. To name things is finally to know them. The Muniyidor names names we do not know but once we see him we recognise his need. Sala wants to return to locus as something to be explored. The American poet I mentioned above, Charles Olson, has said that history is literally the story of man in place.

Sala comes from a world of textiles, of weaving, and she has been struggling for the last few years to shed its limitations, to follow its possibilities into a larger area of discourse and free it from some of its more wretched dependencies on bourgeois tastes (from the terrible weight of Scandinavian textiles with their insipid pastels and wall-trinketry). There is, of course, nothing surprising about the incorporation of textiles into contemporary art, throughout the twentieth century it has formed an evident part of collage from Picasso to Rauschenberg. It has been used by Flannagan to make sculpture and by Hesse in some of her astounding pieces on the human condition. It has been used by Beuys in his felt pieces with their mystical and shamanistic overtones and as a protection for his meeting with the coyote in a cage. It is integral to the meaning of Schnabel's tarp series where he paints on tarpaulins taken from jeeps or form a boxing-ring floor. It has been used in the assemblage works of Jess, Berman, Herms, or Conner where it becomes tinged with erotic and dark meanings like the lace underwear worn by some of the saints in our great cathedrals. It has been used by Oldenburg, by Morris, and by many others. She has no need to earn permission.

It will be interesting to see if she can latch onto the energies of what she is using to enter the fertile ground of female discourse: a ground that may well provide her with a fresh reading of locus. A female writing in art is, perhaps, connected to the rhythms of body and equally to sexual pleasure as *jouissance*. Woman can align herself with what is muted in our culture. She has earned that right: she speaks for the unrepresented. Any female discourse that breaks with the tradition, as Julia Kristeva told us, is a political act of dissidence. It promises a rephrasing of *What Is*. I am speaking here not so much of her present achievement but of what she herself may well receive as sightings within her own work.

the work, the real work
is only, as always
what is not done
and there is no end to it
until the end comes

Kevin Power

NEITHER SEEING NATURE IN THE MUSEUM, NOR LOOKING AT NATURE AS MUSEUM.

From art, working with fibres has open me the possibility of a closer relationship of her artist with nature.

*

An experience from itself and for itself in a relationship that, beside a mental one, is also a tactile one.

*

A healthy art from a reconciling will?

*

The fibre as material and convergency.

*

To re-unite ancient ties among man and nature, to try to establish a new harmony from the urgency of a threatening dichotomy.

*

Spiritual need -intimate and vital-, of communion with nature.

*

The fibre as a thread, as a territory? driver of the artist with nature.

*

As an essential and primary element.

*

Knotting, sewing, twisting, braiding, interweaving, stretching: basic and primitive gestures.

*

The fibre as memory activator.

*

Opposite to contemplation, the creative look.

*

The fibre as a reminder, as an allegory.

*

Also as a game and as a trial. Looking back to go forward. As a conjunction.

REMIRADA (THE ARTIST AND HIS ENVIRONMENT)

A new way of looking at the physical environment that motivates the artist and that after manipulation it is transformed into an art object, taking it out of its natural context so that it becomes sacred.

The proposal for this exhibition is to get from the public a different and renewed way of looking at his natural and urban environment; although we all share the same environment, each of us looks at it from a different angle.

I intend to awaken our conscience, to invite the public not only to see the environment but to look at it, to play with the possibilities offered by the daily things, to recreate our environment.

As Bonito Oliva says in his book "El Arte hacia el 2.000", when he analyses Joseph Beuys's work: "The artist tries, through art, to spiritually reconstruct the unity of man, to breathe into energy and tension to transform its relationship with the world"... "The practice of art, that is always communication, creates a space of counterreality opposed to the negative reality of the daily life." "Art has the ability of modifying the elements engaging in a dialogue with the public"... "Society is shaped and selfshaped through the progressive awareness of conscience that the public acquires through the dialogue with the artist"... "The European artist starts by accepting working through the specific language of art, trying to overcome this uniqueness, in his project for transforming the reality".

All the above sentences explain better than I can the purpose of this exhibition and what I would like to transmit through my work, too.

I try to reconstruct the natural and artificial universe using craft techniques in which craftsmanship is at the same time a comeback to nature as a manual thing and a comeback to the ways of time and memory.

"Experimental art starts from the awareness that the object of art is the language and that investigation does not mean experimentation of new techniques but analysis of the linguistic instruments used."

"In European art, nature does not exist as non-polluted space but as something that already belongs to the history of culture."

I would like to offer the contemplation of natural textures, obtained

through the manual techniques of paper making. I expect that with the passage of time nature does not become just a museum object.

The use of an element repeated indefinitely is sometimes the symbol of the mass man, multiplied man, dragged by the productive system to a condition of stereotyped existence. It seems that nowadays the affirmation of the individuality lies in the security provided by the comparison and adaptation to a standardized way of life. However what I want to show, with the association, repetition and concatenation of these elements, is not the standardization of individuals, but the strength that supports such element or individual when grouped as a whole, able to strongly defend and occupy a conceptual or physical environment.

Contemporaneity and primitivism are two concepts linked by the final works. The former, because I am aware of the freedom that art offers me to take any material take it out of its own context, manipulate it, and transform it into an art object. The latter, because, no doubt, is the immediate evocation produced by the final objects. A curious combination of two concepts that at first seemed to be, if not antagonist, quite different from each other.

From another point of view this exhibition is also about Textile Art.

To create all my works, I have used not only textile materials, like fibres but also the concept of textile (red plastic and wire fences). The interwoven got in the natural textures by mixing the cellulose fibres of the plants is very similar to the interwoven of felt.

It is my intention to prove that the textile art today has evolved parallel to other arts and shares with them the anguish of plastic investigation. Heterodoxy is bigger every day, and the boundaries between painting, sculpture and textile art are more diffuse.

Pilar Sala

(Trad. M^a Angeles Hernández Sala)

CENTRO DE ARTE
**PALACIO
ALMUDÍ**
AYUNTAMIENTO DE MURCIA